

Journées d'information, Aoste – BREL, 4 et 5 septembre 2013

Grille pour le 52^e Concours scolaire de patois “Abbé J.-B. Cerlogne”

Christiane Dunoyer

À LA DÉCOUVERTE DE NOS COMMUNES ET DE LEURS PRODUITS TYPIQUES

l'espace physique

- La commune et les villages qui la composent (y compris les hameaux et les maisons éparses) ;
- les sources et les fontaines, les torrents et les ruisseaux ;
- les sommets et les cols ;
- les prés et les champs; quel est l'état de la campagne : est-elle entretenue, qu'en est-il des champs ? Des vignes ? Des prés de fauche et des pâturages ?



51^e Concours Cerlogne – La Salle

(photo Diego Pallu)

Y a-t-il eu un remembrement parcellaire ? Y a-t-il l'arrosage par aspersion ? La forêt a-t-elle avancé au cours des dernières décennies ? Y a-t-il eu un changement dans le choix des cultures ou des races des animaux élevés ou autres innovations significatives ? Les produits issus de l'agriculture et de l'élevage sont-ils typiques, renommés, recherchés, etc ?

- L'espace sauvage est-il connu pour la cueillette d'espèces spontanées renommées dans la gastronomie locale (champignons, baies, racines, herbes...) ?
- À l'intérieur de l'organisation spatiale de l'endroit, comment s'exprime-t-on par rapport aux communes voisines ou à certaines parties de la commune ou de la Vallée d'Aoste (*allé su, allé ba, outre...*) ?
- Comment les yeux, les oreilles, le nez identifient-ils cette commune à une première visite ?
- Quels sont les couleurs, les sons, les odeurs et les goûts que sollicite cette commune (positif et négatif) ?
- Comment le changement des saisons intervient dans cette description ? Comment se fait le partage des saisons dans cette commune ?
- Les bâtiments marquants (clocher, église, chapelle, château, musée, halle de sports...);
- les magasins, les infrastructures, les voies de communication, les parcs, les zones vertes ;
- éclairages nocturnes, passages dans le ciel ;
- le développement de nouvelles zones urbanisées et des résidences secondaires ;
- les anciens sentiers muletiers ;
- éventuelles calamités ayant transformé le paysage.

l'espace social

- Le nom officiel de la commune et de ses villages et leur nom francoprovençal ;
- l'histoire et les légendes se rapportant à la commune ou à certains de ses villages ;
- son origine historique ou légendaire, ses coutumes, son saint patron, etc. ;
- le nom de ses habitants (hommes, femmes) ; les sobriquets que leur donnent les villages voisins ;
- qui fait partie de la communauté villageoise et qui en est exclus ? Qui en fait partie pour certaines activités et pas pour d'autres ? Comment choisit-on ses amis et ses camarades de jeux aujourd'hui et autrefois ? Qui sont les amis de

famille ? Les visites en dehors de la sociabilité spontanée (visites aux voisins dans certaines circonstances ou visites à certaines personnes de la communauté) ;

- les familles : les noms des anciennes familles, les noms disparus (relevez au cimetière les noms sur les pierres tombales, consultez les archives) et les noms nouveaux ;
- existe-t-il des fêtes, des pèlerinages, des travaux, etc. effectués en commun, avec des hameaux, des villages ou des communes voisines ?
- Quels sont les droits et devoirs des villageois ? Le fait d'être du village donne-t-il droit à recevoir certaines prestations ? Le fait d'être du village oblige-t-il à participer à certains travaux communautaires ?
- Quelles sont les sociétés culturelles ou religieuses ou de loisirs ? (chant, théâtre, musique, sport). Expliquez les règlements des sociétés : qui en fait partie ? Comment peut-on y entrer ? Quelles sont les manifestations villageoises où elles prennent une part active ?
- Quel est le rôle des enfants dans la préparation des fêtes ? (baptêmes, noces, etc.) ou calendaires (Noël, Pâques, etc.) ? Quel est le rôle tenu par les enfants dans le déroulement des fêtes traditionnelles ? (faire des cadeaux, en recevoir).



51^e Concours Cerlogne – La Salle

(photo Diego Pallu)



51^e Concours Cerlogne – La Salle

(photo Diego Pallu)

- Y a-t-il des fêtes animées ou organisées par les enfants ? Quelles sont les fêtes organisées pour les enfants ? (la crèche, l'école, les sociétés sportives, les anniversaires...).
- Y a-t-il des plats ou des aliments renommés liés à cette commune ? Quelle en est-elle l'origine ? L'évolution ? Le rôle de ces plats dans les fêtes contemporaines et dans le tourisme ? Y a-t-il l'habitude de se rendre dans cette commune pour acheter des produits ou consommer certaines préparations (lors de fêtes spécifiques ou de manière ordinaire) ou dans les familles ou dans les restaurants ?

la vie économique

- Où travaillent les habitants ? (sur la commune ou en dehors, proximité ou loin) ?
- Y a-t-il des magasins sur place ? Quels types de magasins ? Où font leurs courses les familles ?

- Combien de fois par semaine les gens se rendent à la ville ?
- Y a-t-il une activité économique majeure sur le territoire de la commune ?
- Y a-t-il eu dans le passé une spécialisation économique qui a caractérisé la commune ?
- Y a-t-il une tradition de transformation de certaines denrées alimentaires ? une activité ancienne ou contemporaine de fabrication de produits gastronomiques ?
- Existe-t-il des groupements ou *consorteries* dans la commune pour l'exploitation de certaines ressources ? (eau, bois, pierres...). Expliquez les règlements des *consorteries*. Qui en fait partie ? Comment en devient-on membre ? (héritage ? achat ?).
- Existe-t-il une laiterie sur le territoire de la commune ? Qu'est-ce qu'on y fait ? (production et activités diverses).
- Une fromagerie ? Des caves d'affinage ? Des caves viticoles ? Un four du village (avec une manière de faire le pain ou autres produits boulangers, qui se différencient de celle d'autres communes) ? Y a-t-il des traditions particulières liées à la charcuterie ? Y a-t-il des liqueurs typiques ou des traditions liées à la manière de boire certains produits ?

Connaissez-vous des pratiques et ou des mots désuets typiques de l'endroit ? Des dictons liés à ce qu'on mange ou à ce qu'on boit ? Des interdictions alimentaires ou des comportements tolérés dans certaines parties de l'année ou dans certaines circonstances ?